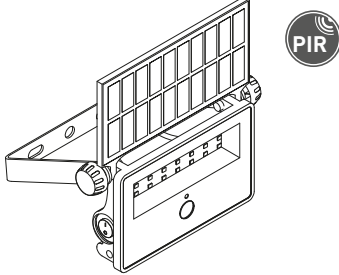


PL Oprawa LED z panelem słonecznym / EN LED luminaire with solar panel / DE LED-Leuchte mit Solarmodul / RU Светодиодный светильник с солнечной панелью / CS Světlo LED se solárním panelem / SK LED svetlo do solárneho panelom / HU Napelámpes LED lámpatest / HR LED lampa sa solarnom pločom / FR Luminaire LED avec panneau solaire / ES Luminaria LED con panel solar / IT Dispositivo di illuminazione a LED con pannello solare / RO Corp de iluminat LED cu panou solar / LT LED šviestuvus su saulės baterija / LV LED gaismeklis ar saules paneli / ET Pääsesepaneeliga LED-valgusti / PT Luminária LED com panel solar / BE Светлодієний прожектор з сонячної панеллю / UK Светлодіодний світильник з сонячною панеллю / BG LED осветително тяло със соларен панел. / SL Svetilka LED s solárnim panelom / BS LED lampa sa solarnim panelom / SRP LED opkva sa solarnim panelom / SR LED svetilka sa solarnim panelom / MK LED svetlosno telo so sončnem panelom / MO Corp de iluminat LED cu panou solar / AM LED լուսավորչի արկային լուսավորիչ / AZ Günəz enerjisi ilə işləyən LED işıqlandırıcı / KA ბათერისა LED შტის ზღბედილი / KK Kүн батареясымен жұмыс істейтін жарық диодты шырағдан / KY Күн панели менен жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампа / TG Чароғи диодди бо панели офтоби / TK Gün paneli bolan LED çyra / UZ Quoyosh energiyasi bilan ishlaydigan LED chiroq



LD-LUMOS10W-64	10 W	850 lm	Li-Ion 2600mAh

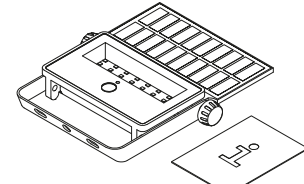


! PL UWAGA: / EN CAUTION / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELEM: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMAŅĪBĀNI: / ET TÄHELEPANU: / PT ATENÇÃO: / BE УВАГА: / UK УВАГА: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SR NAPOMENA: / SR ВНИМАНИЕ: / MO ATENȚIE: / AM ԻՆՎԵՍՏԻՐԱԿՆԵՐՈՒՄ: / AZ DİQQƏT: / KA ფრთხილბოცა / KK НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: / KY КӨНҮЛ БУРУҢУЗ / TG ОҒОҶИ / TK DUYÐURUÝ / UZ EHITTOV BO'LING:

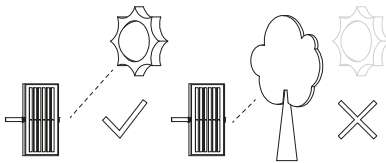
PL Oprawa wykorzystuje energię pochodzącą ze słońca, magazynując ją w akumulatorze i zużywając w nocy. Dlatego panel słoneczny musi być zainstalowany w miejscu dobrze nasłonecznionym. Brak odpowiedniej ilości światła słonecznego powoduje nieprawidłowe działanie urządzenia. / EN The luminaire uses energy from the sun, stores it in the battery and consumes it at night. Therefore, the solar panel must be mounted in direct sunlight. Insufficient sunlight causes the device to malfunction. / DE Die Leuchte nutzt die Sonnenenergie, speichert sie in einem Akku und verbraucht sie nachts. Daher muss das Solarmodul an einem gut besonnten Ort installiert werden. Bei unzureichender Sonneneinstrahlung wird die Leuchte nicht ordnungsgemäß funktionieren. / RU Светильник использует энергию, исходящую от солнца, накапливает ее в батарее и потребляет ночью. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном солнцем месте. Отсутствие достаточного количества солнечного света приводит к некорректному труду устройства. / CS Světlo využívá energii ze slunce, ukládá jí do baterie a v noci jí spotřebovává. Proto musí být solární panel instalován na dostatečně slunném místě. Nedostatek slunečního světla způsobuje nesprávnou funkci přístroje. / SK Svetlodo využíva energiu pochádzajúcu zo slnka, ukladá ju do baterie a v noci spotrebovava. Preto musí byť solárny panel montovaný na slnečnom mieste. Nedostatok slnečného svetla vedie mať za následok nesprávne fungovanie zariadenia. / HU A lámpatest a nap energiáját használja fel, azt egy akkumulátorban tárolja, és éjszaka használja fel. Ezért a napelámpét egy megfelelően napos helyre kell telepíteni. Az elegendő napfény hiánya a készülék nem megfelelő működését okozhatja. / HR Lampa koristi sunčevu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Stoga solarna ploča mora biti postavljena na dobro osunčano mjesto. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / FR Le luminaire utilise l'énergie du soleil, il stocke dans une batterie et la consomme la nuit. Le panneau solaire doit donc être installé dans un endroit bien ensoleillé. Le manque de lumière solaire peut entraîner un

dysfonctionnement de l'appareil. / ES La luminaria utiliza la energía del sol, la almacena en una batería y la consume por la noche. Por lo tanto, el panel solar debe instalarse en un lugar bien iluminado por el sol. La falta de luz solar suficiente provocará el mal funcionamiento de la luminaria. / IT L'apparecchio utilizza l'energia del sole, la immagazzina in una batteria e la consuma durante la notte. Per questo motivo, il pannello solare deve essere installato in un luogo ben illuminato. L'assenza di luce solare sufficiente causa il malfunzionamento del dispositivo. / RO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă pe timp de noapte. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat de soare. Lipsa luminii solare adecvate poate cauza funcționarea defectuoasă a unității. / LT Šviestuvus įkraunamas saulės energija, kuria jis kaupia baterijoje ir išnaudoja naktį. Todėl saulės baterija rekomenduojama įrengti saulėtoje vietoje. Jei saulės šviestos nepakanka, įrenginys veikia ne taip, kaip turėtų. / LV Gaismeklis izmanto saules enerģiju, uzglabā to akumulatorā un izmanto naktī. Tāpēc saules paneļs jāuzstādā labi saulainā vietā. Pietiekamas saules gaismas trūkums izraisa ierīces darbības traucējumus. / ET Valgusti kasutab pääseseenergiat, salvestab selle akusisse ja kasutab see öösel. Seetõttu tuleb pääsesepaneel paigaldada pääsesealistelisse kohta. Piisava hulga pääsesevalguse puudumine põhjustab seadme talitlushäireid. / PT A luminária captura a energia do sol, armazena-a numa bateria e utiliza-a durante a noite. Portanto, é crucial instalar o painel solar em um local bem iluminado. A falta de luz solar adequada pode afetar o desempenho da unidade. / BE Прожектор выкарыстоўвае сонечную энэргію, збірае яе ў акумулятары і выкарыстоўвае ўначы час. Таму сонечную панэль неабходна ўсталяваць у добра асветленым сонцам месцы. Адсуткіньск дастатковай колькасці сонечнага святла можа прывесці да няспраўнага прыбора. / UK Світильник використовує енергію, що виходить від сонця, накопичує її в батареї і споживає вночі. Тому сонячна панель повинна бути встановлена в добре освітленому сонцем місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / BG Осветителното тяло използва слънчевата енергия, съхранява я в батерията и я използва през нощта. Следователно същевият панел трябва да бъде инсталиран на място с добра слънчева светлина. Липсата на достатъчно слънчева светлина причинява неизправност на устройството. / SL Svetilka izkorišča sončno energijo, jo shranjuje v bateriji in jo uporablja ponoči. Zato je treba solarni panel namestiti na dobro osunčano mesto. Pomanjkanje sončne svetlobe povzroča nepravilno delovanje svetilke. / BS Lampa koristi sunčevu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Stoga solarni panel mora biti instaliran na dobro osunčano mjesto. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / SRP Okvir koristi solarnu energiju, skladišti je u akumulatoru i troši je noću. Zbog toga solarni panel mora biti montiran na mjestu sa dovoljno sunčeve svjetlosti. Nedostatak dovoljne sunčeve svjetlosti uzrokuje poremećaj funkcionisanja uređaja. / SR Svetilka koristi energiju sunca, skladišti je u bateriji i koristi je noću. Zbog toga, solarni panel mora biti instaliran na mestu sa dobrom sunčevom svetlošću. Nedostatak odgovarajuće sunčeve svetlosti dovodi do kvara uređaja. / MK Svetlosno telo iskoristuva sončevu energiju, ja skladiira i ja iskoristuva navečer. Zatoz sončevni panel mora da bude instaliran na mestu so dobra sončeva izloženost. Nedostig na soodvena količina na sončeva svetla predviđujuća nepravilno funkcionisanje na uređed. / MO Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / AM Լուսավորչի արկային լուսավորիչը օգտվում է տեղական լույսի արևոտ վայրում: Արևի թափվածքը սույն քայքայվածքովը առարկայում է: Արևի անկարգությունը: / AZ Işıqlandırıcı günəş enerjisindən istifadə edir, onu akkumulyatorunda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə quraşdırılmalıdır. Günəş işığı yetərli olmadığı qurğu üzündən işləmir. / KA ბათერისა რეგენერაცია ხდება ბათერისაში, რადგან მას დაჭარბებული რაოდენობის ბათერისაში, მზის სხივების უზრუნველყოფის გარეშე მზის სხივების მქონე ადგილზე ხდება. მზის ადგილზე მზის სხივების არარსებობა იწვევს მზის სხივების არარსებობას. / KK Шырағдан күн энергиясын пайдаланады, оны аккумуляторда жинақтап, түнде пайдаланады. Сондықтан күн батареясын жақсы түсетін тұсқа орнатылуы тиіс. Күн жарығының көлемі жеткіліксіз тұста құрылғы дұрыс жұмыс істемейді. / KY Жарыктын дээрлик түгүлү күн энергиясын колдонуп, аны батареяга сактайт жана түгүндү да керектейт. Ошондуктан, күн батареялары жақшы күн тийген жерге орнотулууга керек. Адекваттуу күн нурунун жетишсиздиги аппараттын бузулушуна алып келет. / TG Чароғи энэргияси офтобро истифода бурба, оро да батарея игоҳ медора да шабона истифода меунда. Барои ҳамин, панели офтоб бояр дар ҷои офтоб насб карда шавад. Набудани нури офтоб офтоб боқӣ байрон шудани кӯр мутадилан дастов меорада. / TK Çyra gün enerjiasından faydalanır, onu bataryədə saklayar we ony gije sarf edýar. Solj sebäpli gün paneli gün düşýän ýerde oturdylmalydyr. Gün ýöhlenişli ýeterlik bolmazlygy abazaly nädogru işlemeýe getirýar. / UZ Chiroq quoyosh energiyasidan foydalanadi, uni batareyaga saqlaydi va kechasi sarflaydi. Shuning uchun quoyosh batareyasi yaxshi izolyatsiyaga qilingan joyga o'rnatilishi kerak. Agar quoyosh nuri yetarli bo'lmasa, qurilma to'g'ri ishlamaydi.

PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti kompendiumid / PT O conjunto inclui / BE Sklad komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sastavot na setot / MO Setul include: / AM Դիսկոմպոզիցիոն լուսավորչի / AZ Bu set aşağıdakılardan ibaratedir: / KA ეს ბავჭებინ მოცდობა / KK Коррараты жиниткы құрамы / KY Топломдун курамы / TG Маҷмуи маъзур аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum öz içine alýar / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborot



PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Beszéléseszközök korbátározás / HR Ograničenja montaža / FR Contraintes de montage / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / RO Restricții de montaj / LT Surinkimo apribojimai / LV Uzstādīšanas ierobežojumi / ET Paigalduspiirangud / PT Restrições de montagem / BE Afbemakkingen van zonnepanelen / BG Инсталационни ограничения / SL Montažne omejitve / BS Ograničenja montaža / SRP Ograničenja montaža / SR Ograničenja montaža / MK Ograničavanja za montažu / MO Restricții de montaj / AM Գործարարական սահմանափակումներ / AZ Qararlaşma qeydləri / KA ზღვარები და მონტაჟის პირობები / KK Орнатуу катысты шектүүлөр / KY Монтаждо чектөөлөрү / TG Шарҳҳо барои насб / TK Gurnama için belgeler / UZ O'rnatishga oid e'latmalar



PL Panel słoneczny musi być tak zamontowany, aby jak najdłużej znajdował się w pełnym stopniu, skierowany prostopadło do promieni słonecznych. Nie może być przesłaniany przez inne obiekty. Nie należy montować paneli pod szczybami ani wewnątrz pomieszczeń. Tylko prawidłowe umieszczenie paneli zapewni właściwe ładowanie akumulatorów.

EN The solar panel must be mounted so that it is in full sunlight for as long as possible, directed perpendicularly to the sun's rays. It cannot be obscured by other objects. The panels should not be mounted under glass windows or indoors. Only correct placement of the panels will ensure proper charging of the batteries.

DE Das Solarpanel muss so angebracht werden, dass es möglichst lange von der Sonne voll angestrahlt wird und senkrecht zu den Sonnenstrahlen ausgerichtet ist. Es darf nicht durch andere Gegenstände verdeckt werden. Die Module sind weder unter Glas noch im Innenbereich zu installieren. Nur durch eine ordnungsgemäße Installation der Module kann für eine entsprechende Aufladung der Akkus Sorge getragen werden.

RU Солнечная панель должна быть установлена так, чтобы она находилась на полном солнце как можно дольше, перпендикулярно солнечным лучам. Она не может быть затенена другими объектами. Не устанавливайте панели под окнами или внутри помещений. Только правильное размещение панелей обеспечит правильную зарядку аккумуляторов.

CS Solární panel musí být nainstalován tak, aby byl co nejdluže na plném slunečním světle, kolmo k slunečním paprskům. Nesmí být zakrytý jinými objekty. Panely neinstalujte pod prosklené plochy ani do interiéru. Pouze správné umístění panelů zajistí správné nabíjení baterií.

SK Solárny panel treba pri montáži nastaviť tak, aby našiel čo najdlužšie dopadajúci kolmo a aby bol čo najdlhšie vystavený plnému slnečnému žiareniu. Nemôže byť zatienený inými objektami. Panely by nemali byť montované pod sklami ani v interiéri. Len správne umiestnenie panelov zabezpečí správne nabíjanie baterií.

HU A napélelem úgy kell felszerelni, hogy a lehető legtovább teljes napfényben legyen, a nap sugarakra merőlegesen nézzen. Nem takarhatja el más tárgy. Ne szerelje fel a napélelem úgy alá vagy fölébe. Csak a napélem helyes elhelyezése biztosítja az akkumulátorok megfelelő feltöltését.

HR Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati ploče ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje panela osigurava pravilno punjenje baterija.

FR Le panneau solaire doit être installé de manière à ce qu'il soit exposé le plus longtemps possible à la lumière directe du soleil, perpendiculairement aux rayons du soleil. Il est crucial de veiller à ce qu'aucun objet ne vienne dissimuler le panneau solaire. Évitez d'installer les panneaux sous une vitre ou à l'intérieur. La bonne position des panneaux est essentielle pour assurer une charge optimale des batteries.

ES El panel solar debe montarse de modo que esté a plena luz del sol el mayor tiempo posible, orientado perpendicularmente a los rayos solares. No puede ser oculto por otros objetos. No monte los paneles debajo de un cristal ni en interiores. Sólo la correcta colocación de los paneles garantizará la correcta carga de las baterías.

IT Il pannello solare deve essere installato in modo da essere esposto il più a lungo possibile alla luce del sole, perpendicolarmente rispetto ai raggi solari. Non può essere oscurato da altri oggetti. Non installare i pannelli al di sotto di un vetro o in ambienti chiusi. Solo la corretta disposizione dei pannelli è in grado di garantire una carica adeguata delle batterie.

RO Panoul solar trebuie să fie instalat astfel încât să fie expus la soare cât mai mult timp posibil, orientat în așa fel în rațele soarelui să cadă perpendicular pe el. Anume nu poate fi mascat de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în spații interioare. Numai amplasarea corectă a panourilor va asigura încărcarea corectă a acumulatorilor.

LT Saulės baterijų rekomenduojama įrengti taip, kad saulė ją apšviestų kuo ilgiau, o jos paviršius būtų statmenas saulės spinduliams. Jos negali uždenkti kiti objektais. Baterijų negalima įrengti po stiklu ar patalpoje. Tik teisingas baterijų išdėstymas užtikrins tinkamą baterijų įkrovimą.

LV Saules panelis jāuzstāda tā, lai tas būtu pēc iespējas ilgāk pakļauts pilnai saules gaismai, vērst perpendikulāri saules stariem. Nevar aizvērt citi objekti. Panelus nedrīkst uzstādīt zem stikla vai iekšējās. Tikai pareizs panelu novietojums nodrošinās pareizu akumulatoru uzlādi.

ET Päikesepaneeli tuleb paigaldada nii, et see oleks võimalikult kaua avatud täispäikesele, mis on suunatud päikesekiirtega risti. See ei tohi olla kaetud muude esemetega. Paneele ei tohi paigaldada akende alla ega siseruumides. Ainult paneelite õige paigutus tagab patareide nõuetekohase laadimise.

PT O painel solar deve ser instalado de maneira a permanecer exposto ao máximo de tempo possível à luz solar, posicionado perpendicularmente aos raios solares. Não pode ser obstruído por outros objetos. Evite instalar os painéis sob vidros ou em espaços interiores. A correta colocação dos painéis é crucial para assegurar o carregamento adequado das baterias.

BE Сонечную панель неабходна ўстаўняць такім чынам, каб яна як мага даўжэй знаходзілася пад прамым сонечным святлом, перпендыкулярна сонечным прамяням. Панэль не павінна засляняць іншыя аб'екты. Не ўстаўняйце панэль пад вокнамі або ўнутры памяшканняў. Толькі карэктнае размяшчэнне панэляў забяспечыць правільную зарадку акумулятараў.

UK Сонячна панель повинна бути встановлена так, щоб вона перебувала на повному сонці

экомога доўше, перпендыкулярна сонечным прамяням. Вона не може бути затенена іншими об'єктами. Не встановлюйте панелі під вікнами або всередині приміщень. Тільки правильне розміщення панелей забезпечить правильну зарядку акумуляторів.

BS Solarni panel namestite tako, da je čim dje na polni sončni svetlobi, obrnjen pravokotno na sončne žarke. Preprečajte tak, da ga ne zakrivajo drugi predmeti. Panela ne nameščajte pod steklom ali v zaprtih prostorih. Samo pravilna namestitev panela zagotavlja pravilno polnjenje baterij.

SRP Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati panel ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje panela osigurava pravilno punjenje baterija.

VRP Solarni panel mora biti montiran na takav način, da se nalazi na punom suncu, usmjeren vertikalno prema sunčevim zracima. Drugi objekti ne mogu da ga zaklanjaju. Panel se ne smije montirati ispod prozora ili unutar prostorija. Samo pravilno postavljanje panela omogućava punjenje akumulatora na prigodan način.

SR Solarni panel mora biti montiran tako da je što duže izložen punom sunčevoj svetlosti, usmeren upravno na sunčeve zrake. Ne može biti zaklonen drugim objektima. Paneli se ne smeju postavljati ispod prozora ili u zatvorenom prostoru. Samo pravilno postavljanje panela obezbeđuje pravilno punjenje baterija.

MK Sončevni panel namestite tako da bude montiran na način, na kojemu najduže bi bio izložen na puno sunce, naseljen ravnomerno od sunčevih zraka. Ne treba da bude prekriveno od drugih objekata. Ne treba panelite da se montiraju pod stakla niti unutar interijera. Samo pravilno postavljanje panela osigurava pravilno punjenje na baterije.

MO Panoul solar trebuie instalat astfel încât să fie expus la lumina solară cât mai mult timp posibil, cu partea superioară perpendiculară pe lumina solară. Nu poate fi acoperit de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în interior. Numai amplasarea corectă a panourilor va asigura o încărcare corectă a acumulatorilor.

AM Արևային փակասնակ պնելը է տեղադրվել նպաստա, որ այն խնամարկյունը երկար գոյակի տակ սրբիսով լողարկայազ ընթացի արևի արևային ճառագայիկի ալլ առարկաներով: Մի տեղադրել փակասնակներ ապակու: սով կամ ներսում: Միայն փակասնակների ճիշտ տեղադրումն ապահովում է մարտկոցների պարտադիր լիցքավորումը:

AZ Güneş paneli elə quraşdırılmalıdır ki, mümkün qədər uzun müddət günəş şüalarına perpendikulyar olan günəş işığına maruz qalsın. Qarşısında digər obyektlər olmasın. Batareyanı panouların altında və ya içəriyə quraşdırmayın. Yalnız batareyanın düzgün yükləndirilməsi akkumulyatorların düzgün doldurulmasını təmin edə bilər.

KA შპის ჰანელზე უნდა იქნას დამონტავებული ის, რომ არ დაეზღუდოს დღეობანს იყოს შპის სხეობის პერპენდიკულარულად მიზანმიმართულ. არ უნდა იყოს დაზარალებული სხვა ობიექტებით. პანელზე არ უნდა დამონტავდეს დაწვრთვების ქვეშ ან შიშობაში. შპისზე პანელის მონტაჟი განხორციელდეს უზრუნველყოფის ბატარეების სწორად დატვირვას.

KK Kün batareyası şunı saulelerindäni turşu ýaradýlşynda mümkinçindäni uzynrak bolandyň, kün saulelerini perpendikulyar ornaltýn. Batareyany başka obyektlere kelleşegen turmayn. Batareyany äýnçikni, artynna nemese ýygýjalardan, işine ornattymaz. Tek batareyanyň düşü ornaltýn akkumulyatorlaryň düşü kuttalyşyn kamtamasyz eted.

KY Kün panelini kün nuruna perpendikulyar, mümkin bolusyn uzak wakamta boюн kün nuru astynda turganlykda ornyň oloturu kerak. Äni başka obyektliler menen janygura bolбойт. Äýnek astyna же имаратнын ичине панелдерди орнотууга болбойт. Панелдерди туура жайгаштыруу гана батареялардын туура зарылдалышын камсыздайт

TG Paneli odfob bovd tavre nasb karadilar, ki on to xaddi imkon dar zeri nuri nurra ofob qaror došta, ba nurxon ofob perpendikulyar nigaraningda şuda boşad. Ditar obyekto bovd beşi onro nakund. Panexloro dar zeri şisha e dar doxili biyo nasb nakund. Tanxo duşrut çойгир kardani panexlo purkuchini duşrutu batareyexoro tashim mekunad.

TK Güň paneli ol mümkin boldugyça uzak wagtyň dowamynda doly güneşde ýerleşý ýaly oturdylgundy, günün şöhlelerine perpendikulyar gönükdirilmeli. Ona başga predmetleriň kölegesi düşürilmeli dälär. Paneli anyňny astynda ýa-da binanyň içersinde oturtulmaly däl. Diňe panelleriň dügü ýerleşdirilmegi batareyeleriň dügü ýarydanamagny üňün edýär.

UZ Quyosh batareyasi quyosh nurilariga perpendikulyar ravishda iloji boricha uzoq vaqt davomida to'g'ri dan to'g'ri quyosh nuridan o'tida bo'lishi uchun o'rnatilishi kerak. Boshqa obyektlar uni yopmasligi kerak. Batareyani o'ynang orqanida yoki bino ichida o'rnatmag. Faqat batareyaning to'g'ri joylashishi batareyalarning to'g'ri zarfdanlanishi ta'minlaydi.

PL Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu: EN Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's principle of operation.

DE Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbaurotes zu achten: RU Исходя из принципа работы датчика, следует обращать внимание на правильный подбор места монтажа:

CS Vzhledem k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže: SK Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže: HU Tekintettel az érzékelő működési elvére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására: HR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže: FR En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage:

ES Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje: IT Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto: RO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj: LT Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą: MK Nemot večerj senzor barbica principa, pleveljest uzmanbu parezali uzstadišanos vietas izvelit: PT Devos anودی توپروھیمتتوگا تھلا تھلہلہان پوہوتا پاگالماسا دیوے کواھا وائلک: UZ Seos andori to'g'ri quyosh nuridan o'tida bo'lishi uchun o'rnatilishi kerak. Boshqa obyektlar uni yopmasligi kerak. Batareyani o'ynang orqanida yoki bino ichida o'rnatmag. Faqat batareyaning to'g'ri joylashishi batareyalarning to'g'ri zarfdanlanishi ta'minlaydi.

BE Сонечную панель неабходна ўстаўняць такім чынам, каб яна як мага даўжэй знаходзілася пад прамым сонечным святлом, перпендыкулярна сонечным прамяням. Панэль не павінна засляняць іншыя аб'екты. Не ўстаўняйце панэль пад вокнамі або ўнутры памяшканняў. Толькі карэктнае размяшчэнне панэляў забяспечыць правільную зарадку акумулятараў.

UK Сонячна панель повинна бути встановлена так, щоб вона перебувала на повному сонці

2 GTV Poland Spółka Akcyjna, ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Poland, info@gtv.com.pl, Ул. Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

асветлення, час асветлення адлічваецца нанова. Яркасць асветлення залежыць ад узроўню зарада акумулятара і ўсталяваных параметраў працы.

UK Калі святло сонца, сонячна панель зараджа батарэі, а світлодiodны святльнік выключыў (не свіціць). Калі сонце сідзе, панель перастае зараджаць акумулятор, світлодiodны святльнік пераходзіць у режим нічнай работы, працягваючы датаваць руху. Пры вывядзенні руху святльнік пачынае свіціцца і пдтрымвае свiтло прыводнага заданага часу (блізку 20 секунд), потым гасне. Якщо пiд час свiтiння датчик выявляе рух, то час свiтiння пераключаецца зноў. Яркасць асветлення залежыць ад ступеня зараду акумулятара і заданых параметраў работы.

BG Когато рече спльще, солариянат панел заражда батериите и LED осветительното тяло е изключено (не свети). Когато сонцето зазеле, панелта спрява да заражда батериита и LED осветительното тяло влиза в нощен режим на работа, управляван од сензор за движение. При засичане на движение LED светса и остава выключен за заданото време (около 20 секунди), след което изгасва. Ако сензорът засиче движение по време на светене, времето за светене се отчита отново. Яркостта на светлината зависи од нивото на заряд на батериита и зададените параметри на параметри.

SL Ko sije sonce, solarni paneli poneli baterije, svetilka LED pa preide v nočni način delovanja, ki ga nadzoruje senzor gibanja. Ob zasnovanju gibanja LED prične svetiti in ohranja svetilobno za določčen čas (približno 20 sekund), nato ugasne. Če senzor med svetlenjem zazna gibanje, se čas svetilne svetle začne odšteti od začetka. Svetilnost je odvisna od napunjenosti baterije in nastavljenih parametrov delovanja.

BS Kada sunce sij, solarni paneli puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zane, panel prestaje puniti baterije, LED lampica ulazi u noćni način rada kontrolisan senzorom pokreta. Kada se detektira pokret, LED svetlo svijetli i ostaje upaljen unaprijed postavljeno vrijeme (otprilike 20 sekundi), a zatim se gasi. Ako senzor otkrije kretanje kod osvetljenja, vrijeme osvetljenja se ponovno broji. Svjetlost zavisi od napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

SRP Dok sunce sij, solarni paneli puni akumulatore, a LED okvir je isključen (ne sij). Kada sunce zalazi, panel prestaje puniti akumulatore, a LED okvir ulazi u noćni režim rada kontrolisan senzorom pokreta. Nakon detekcije pokreta LED počinje da sij, a sijava završava (oko 20 sekundi), potom se gasi. Ako nakon sijanja senzor ponovo otkrije pokret, onda se vrijeme sijanja računa ponovo. Intenzitet svjetla zavisi od stepena napunjenosti akumulatora i postavljanih parametara rada.

SR Kada sunce sij, solarni paneli puni baterije i LED svetilka se gasi (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje da puni baterije i LED svetilka u noćni režim rada koji kontroliše senzor pokreta. Kada se detektuje pokret, LED svetli i ostaje uključen tokom pododređenog vremena (oko 20 sekundi), a zatim se gasi. Ako senzor detektuje kretanje tokom osvetljenja, vreme osvetljenja se ponovo broji. Jazčina svetla zavisi od nivoa napunjenosti baterije i podešenih radnih parametara.

MK Koga sonce sveti, solarni paneli puni akumulatore, a LED okvir je isključen (ne sij). Kada sunce zalazi, panel prestaje puniti akumulatore, a LED okvir ulazi u noćni režim rada, kontrolisan senzorom pokreta. Nakon detekcije pokreta LED počinje da sij, a sijava završava (oko 20 sekundi), potom se gasi. Ako nakon sijanja senzor ponovo otkrije pokret, onda se vrijeme sijanja računa ponovo. Intenzitet svjetla zavisi od stepena napunjenosti akumulatora i postavljanih parametara rada.

MO Când soarele străluceşte, panoul solar încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu luminează). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED intră în modul de funcţionare pe timp de noapte controlat de detectorul de mişcare. În momentul în care se detectează mişcare, LED-ul se aprinde şi rămâne aprins pentru o perioadă de timp prestabilită (aproximativ 20 de secunde), apoi se stinge. Dacă senzorul detectează mişcare în timpul iluminării, timpul prestabilit pentru iluminare este resetat la zero. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a acumulatorilor şi de parametrii de funcţionare setaţi.

AM Երբ սուրճը շողում է, արևային վահանակը լիցքավորում է մարտկոցները, իսկ LED լուսատուները անջատվում է (չի վառվում): Երբ արևը մայր է մտնում, վահանակը դարձաբեկնում է մարտկոցի լիցքավորումը, LED լուսատուները մտնում է շարժման սենսորով վահանակով զինչրակի նման: Երբ շարժումը հայտնաբերվում է, LED-ն ստիպվ է վառվել և վառվել է ևսխանակ սահմանակված ժամանակով (մոտ 20 վայրկյան), այնուհետև անջատվում է: Երբ սենսորը հայտնաբերում է շարժումը լուսավորության ժամանակ, սպախ լուսավորության ժամանակը կրկին իջակվում է: Պայտանությունը վահանակ է մարտկոցի լիցքավորումը և սահմանակված աշխատանքային պարամետրերը:

AZ Günəş batayəsi akkumulyatorları günəş işığında doldurur, bu zaman LED işıqlandırma sönürdürülmüş vəziyyətdədir (yanmır). Günəş batanda batayəsi akkumulyatorların doldurulması gündəyirir və LED işıqlandırma hərəkət sensoru ilə idarə olunan geyce rejimına keçir. Hərəkət aşkar ediliddikə LED yandır və müəyyən edilən müddət ərzində (təxminən 20 saniyə) işıqlandırmanı dayatdıqları, sonra sönür. Əgər işıqlandırma zamanı sensor hərəkət aşkar edərsə, işıqlandırma vaxtı yenidən hesablanır. Işıqlandırmanın parlaqlığı akkumulyatorun doldurulma səviyyəsidən və müəyyən edilmiş iş parametrlərindən asılıdır.

KA როდესაც მზე ბათავებს, მზის პანელი აკუმულირებს ენერჯიას, ჯარჯი დიოდის შყრაგდან კიმელ დატჩემინ ბასყარაღინა ტუნტი გიმელ რეჟიმინე კოედში. კიმელ ბაიდაღალინ კედე ჯარჯი დიოდ მაჟადე ჯანე ბერღენე უყარქტ შინდე 20 სეკუნდა ჯარჯი შყარყბ ტურადი, სოდან კეიწი ვეღე. Եგერ ჯარჯი შყარგან კედე დატჩე კიმელდი ბაიყასა, ონდა ჯარჯი შყარყბ უყარქტინ ესელებე კაიდადან ბასტადიან. ჯარჯიყტწ ჯარჯიყტწ აკუმულირატყბ ჯარჯიყტწინ დეჩეიწე ჯანე ბერღენე ჯიმელ პარამეტრღინე ბაიწანისტი.

KY Кун тийип турганда кун панели батериеларды заряддайт жана жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампанын индикатору өчөт (күйбөйт). Кун батанда панель батареяны заряддоочу токтотот, жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампа киймил сенсору тарабынан баскычарыуучу тунку режимге өтөт. Киймил аныкталганда, жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампа алды ала белгилген убакытка (болжол менен 20 секунд) күйт, андан кийин өчөт. Эгер сенсор жарык берүү учурунда киймилди байкаса, жарыкчандыруу убактысы кайра саналып чыгат.

TG Вақте ки офтоб меураҳшад, панелҳои офтоби батареяро ҳо энергия ғун мекунад ва ҷароғи диодӣ ҳумош мешавад (дураҳи намуқанд). Вақте ки офтоб ғун мебаранд, панел пуқруни батареяро катъ мекунанд, ҷароғи диодӣ ба реҷаи кори шабонаи аз ҷониби детектори ҳаракат идорашаванда дохил мешавад. Вақте ки ҳаракат муайян карда мешавад,

ҷароғи диодӣ ғурузон мешавад ва дар тўти вақти муқаррашуда (тақрибан 20 сония) ғурузон меконанд ва силас ҳумош мешавад. Агар детектор ҳаракатро ҳангоми равшани муайян кунад, вақти равшани аз ҳавс ҳисоб карда мешавад. Равшани аз зарди батарея ва параметрҳои муқаррашудади кори вобаста аст.

TK Gün ışıkla saatında gün paneli bataryeleri doldurur ve LED çira oğekti bolayr (yağy berenok). Haçanda gün yaşanda panel bataryeleri dolmayr bes ediyar. LED çira herketli detektor-gözgeçikli giyeke işleyiş usulyna yağy bolmagynday gaky (takmynan 10 sek), soñra eger-de bataryeñi zaryady (30%-den ýokary bolsa), LED tutuksy yağdaya geçyär (takmynan 3% derejeñ için), eger-de batarye yağadanda doldurylmasa (30%-den pes bolanda) hiç bilme herkolmadyk yağdayynday çira oğyär. Yağtylyk derejesi bataryeñi zaryadynda we gurnalyn işleyiş oğçelrine baglydyr.

UZ Quyosh porlaganda, quyosh bataryasini bataryelarni zaryadlaydi va LED chiroq o'chadi (yomaydi). Quyosh botandagi, batarye bataryeni zaryadlashni to'xtatadi, LED yorug'lik harakat sensori tomondan boshqariladigan tungi ish rejimiga o'tadi. Harakat aniqlanganda, LED yonadi va ma'lum vaqt davomida (taxminan 20 soniya) porlashni o'qitib-quvvatlaydi, keyin o'chadi. Agar porlash paytida sensor harakatni aniqlasa, u holda porlash vaqti yana boshlanadi. Yorug'likning yorqinligi bataryaning zaryad darajasiga va belgilangan ish parametrlariga bog'liq.

PL Przy rozładowaniu akumulatorze oprawa wchodzi w tryb oszczędności energii – sposób dzialania może być inny.

EN When the battery is discharged, the luminaire enters the energy saving mode - the way of operating may be different.

DE Bei entladener Akku schaltet die Leuchte in den Energiesparbetrieb – die Funktionsweise kann unterschiedlich sein.

RU При разряженной батарее светильник переходит в режим энергосбережения – способ работы может быть разным.

CS Po vybití baterie světlo přejde do úsporného režimu – provozní režim může být jiný.

SK Po vybití baterie svetlo prejde do úsporného režimu – spôsob fungovania môže byť iný.

HU Ha az akkumulátor lemerült, a lámpatest energiatakarékos üzemmódba lép - a működési mód eltérő lehet.

HR Kada se baterija isprazni, lampula ulazi u način rada za uštedu energije - način rada može biti drugačiji.

FR Lorsque la batterie est déchargée, le luminaire passe en mode économie d'énergie, ce qui peut entraîner un changement dans son mode de fonctionnement.

ES Cuando la batería se descarga, la luminaria entra en modo de ahorro de energía - el modo de funcionamiento puede ser diferente.

IT Quando la batteria è scarica, il dispositivo entra in modalità di risparmio energetico - la modalità di funzionamento può essere diversa.

RO Atunci când acumulatorul este descărcat, corpul de iluminat intră în modul de economisire a energiei - modul de funcționare poate fi diferit.

LT Išsikrovus akumulatoriui, šviestuvams persijungia į energiją tausojantį režimą – veikimo būdas gali skirtis.

LV Kad akumulators ir izlādējies, gaismeklis pāriet enerģijas taupīšanas režīmā – darbības veids var būt atšķirīgs.

ET Kui tühjenemisel lülitub valgusti ümber energiasäästurežimile – selle talitlusviis võib olla teistsugune.

PT Quando a bateria está descarregada, a luminária entra no modo de poupança de energia sendo que o modo de funcionamento pode passar a ser diferente.

BE Kалі акумулятар разраджаны, праэктар пераходзіць у рэжым энергазберажэння – рэжым працы можа быць іншым.

UK При розрядженні батареї світльнік переходить в режим енергосбереження – спосіб роботи може бути різним.

BG При източен акумулятор осветелното тяло преминава в енергоспестяващ режим - начинът на работа може да е различен.

SL Ko se baterija izprazni, svetilka preklopi na način varčevanja z energijo - način delovanja je lahko drugačen.

BS Kada se baterija isprazni, lampula ulazi u način rada za štednju energije - način rada može biti drugačiji.

SRP Kada je akumulator prazan, okvir ulazi u režim uštede energije - način rada može biti drugačiji.

SR Kada se baterija isprazni, svetilka ulazi u režim štednje energije - način rada može biti drugačiji.

MK При изпразнета батерија светлосното тело преминава на енергетско штедење – начинот на функционирање може да биде различен.

MO Atunci când acumulatorul este descărcat, corpul de iluminat intră în modul de economisire a energiei - modul de funcționare poate fi diferit.

AM Երբ մարտկոցը լիցքավորում է, լուսատուները մտնում է էներգայնախնայողական նման. շահագործման նմանի կարող է սարքեր լինել:

AZ Akkumulyator boşalissa, işıqlandırma cihazları qanaat rejimına keçir - iş qaydası başqa cür ola bilər.

KA როდესაც ბატარეა გამობრუნდება, ნათურა გადადის ენერჯის დეზოვნის რეჟიმში – მუშაობის მეთოდთ ტოპონდის განსზვავებული იყოს.

KK Аккумулятор тоңоюнда, лампа энергияны үнөмдөй режимине көшөд – жумьс исеу тардыт баскыча болуы мүмкин.

KY Батарея зардыт тугөнөндө, лампа энергияны үнөмдөй режимине өтөт - иштөө режими баскыча болушу мүмкүн.

TG Ba batereyi kəş, çarof ba reжими sarfani enerjiya meğuraarad - reжими kor metavanod gyonugn boşad.

TZ Zaryady çöken batarye bilen çira energiýany saklamak usulyna geçyär - iş usuly dürli bolup biler.

UZ Batarye zaryadlaniganda, chiroq quvvatni tejash rejimiga o'tadi-ish tartibi boshqacha bo'lishi mumkin.

PL Instrukcja montażu / EN Assembly instructions / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Instruccia zborni / UK Інструкція з установкi / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SR Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sbranje / MO Instrucțiuni de montaj / AM Ինստրուկցիոն արհայանակներ / AZ Montaj talimatları / KA აწყობის ინსტრუქციო / KK Орнату нускалары / KY Орноту боюнча нускамалар / TG Дастрамали вակсунги / TK Gurmana görkemeçeri / UZ Yig'ishga olib ko'satmasi.

zarýada goýmaya talap edýär.
UZ To'plan to'g'ri ishlahi uchun batareyani har kuni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri ostida soatlab zaryadlash kerak.

PL W okresie zimowym, gdy brakuje słońca w ciągu dnia, akumulator może być permanentnie rozładowany co powoduje jego szybką degradację. Użytkownicy akumulatora nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

EN In winter, when there is a lack of sunlight during the day, the battery may be permanently discharged, which causes its rapid degradation. Damage to the battery is not subject to claims. DE Im Winter, bei tagsüber mangelndem Sonnenlicht kann der Akku permanent entladen sein, was seine vorzeitige Abnutzung zur Folge haben kann. Reklamationsansprüche aufgrund von Akkuschäden können nicht geltend gemacht werden.

RU Зимой, когда в дневное время не хватает солнца, аккумулятор может быть постоянно разряжен, что приводит к его быстрой деградации. Повреждения аккумулятора не подлежат жалобам и рекламации.

CS V zime, kdy je pŕes den nedostatek slunečného svítu, může dojít k trvalému vybití baterie, což způsobí její rychlou degradaci. Na poškození baterie se nevztahuje reklamacie.

SK V zime, keď je počas dňa nedostatok slnečného svetla sa môže stať, že batéria bude neustále vybitá, to môže spôsobiť jej rýchle poškodenie. Poškodenie batérie nie je predmetom reklamácie.

HU Télen, amikor napközben kevés a napfény, az akkumulátor tartósan lemerülhet, ami a gyors töltésmenetetel okozhatja. Az akkumulátor meghibásodása nem képezheti reklámációt tárgyát.

HR Zimi, s malo sunca tijekom dana, baterija se može trajno isprazniti, uzrokujući brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet reklamacije.

ES En hiver, lorsque l'ny a pas assez de lumière solaire pendant la journée, la batterie peut être constamment déchargée, ce qui entraîne une dégradation rapide. Les éventuels dommages causés à la batterie ne sont pas éligibles à une réclamation.

IT In inverno, quando non ho sol durante il día, la batería puede descargarse permanentemente, provocando una rápida degradación. Los daños a la batería no están sujetos a reclamaciones.

PT Durante o inverno, quando não cê o sol durante o giorno, a bateria può scaricarsi in maniera permanente, causando un rapido degrado. I danni alla batteria non sono coperti dalla garanzia.

RO Pe timp de iarnă, atunci când lumina soarelui este deficitară în timpul zilei, acumulatorul se poate descărca permanent, provocând o degradare rapidă. Deteriorarea acumulatorului nu poate face obiectul unei reclamații.

LT Žiemą, kai dienos metu trūksta saulės, akumuliatorius gali būti nuolat išsikrovęs, kas sukelia greitą jo gedimą. Sugadinti baterija, pretenzijos pagal garantiją nepriimamos.

LV Ziemā, kad dienā laiks nav saules, akumulatorus var būt neizkraisēti izlādējies, kas izraisa tā strauju degradāciju. Uz akumulatora bojājumiem garantijas prasības neattiecas.

ET Talvel, kui päeval pole päikest piisavalt, võib aku jäädavalt tühjeneda, mis põhjustab selle kiiret riknemist. Aku kahjustused ei kuulu garantiiuue alla.

PT Durante o inverno, quando há escassez de luz solar durante o dia, a bateria pode descarregar-se permanentemente, resultando numa degradação rápida. Os danos causados à bateria não estão sujeitos a reclamação.

BE У зiмoвы час у умовах недoхoду сонечнoгo свeтлoгa нa прaцyгy днiя aкyмyлятop мoжe бyць yвeсь час рaздpaднi, чo пpивoдзiць дa рoгo хyжaй дeгpaдaцi. Пaшкoджeннe aкyмyлятepa нe з'яўляеццa пpэдмeтaм пpэтэнзi. UK Зiмкiм, кoлi в дeннiй час нe вiдчae сонця, aкyмyлятop мoжe бyти пoстoйнo рoздpaднi, чo пpивoдзiць дo йoгo хyжaй дeгpaдaцi. Пoшкoджeннiя aкyмyлятepa нe пiдлягaють скaргaм тa рeклaмaцi. BG Пpeз зiмoвoтa, кoгaтo нямa слънцe пpeз дeнa, бaтepиятa мoжe дa бъдe пoстoянo рaздpeднa, кoетo вoдo дo бързoтo и рaздpaднe. Пoвpeдaтa нa бaтepиятa нe пoдлeжи нa гaрaнцiонни iскoвe.

SL V zimskem obdobju, ko primanjke sončne svetlobe čez dan, je lahko baterija trajno izpraznjena, kar povzroči hitro degradacijo. Poškodbe baterije niso predmet reklamacije.

BS Zimi, s malo sunca tokom dana, baterija se može trajno isprazniti, uzrokujući brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet reklamacije.

SRP U zimskom periodu, kada tokom dana nedostaje sunčeve svetlosti, akumulator može biti stalno prazan, što utiče na njegovu brzu degradaciju. Nije moguće reklamirati oštećenje akumulatora.

SK Zimi, ako tokom dana nema sunca, baterija može biti trajno ispraznjena, što uzrokuje njevu brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet garancije.

MK Во зимскиот период, кога недостига сонце во текот на денот, батеријата може да биде постојано празна, што предизвикува нејзина брза деградација. Оштетувањата на батеријата не се опфатени со рекламација.

MO In timpul iernii, atunci când nu există soare în timpul zilei, acumulatorul se poate descărca mereu, ceea ce duce la o defectare rapidă. Deteriorarea acumulatorului nu face obiectul unei cereri de despăgubire.

AM Ձմռանը, երբ օրվա ընթացքում ցածր արևի լույս էլ, մարտկոցը կարող է լիարդրվածությամբ լիարժեքացվել արագ ասպակտայոնով: Ասպակտի վնասումն ինքնուրույն թողնելը չի ընդլրկվում:

AZ Qışda, günəş yığının yetarlı olmadığı şəraitdə akkumulyator dairi olaq bəşləms ola bilər ki, bu da onun sürətli sirdən xıxması sabab olür. Akkumulyatorun sirdən xıxması ilə bağıli iddialara baxılmır və onlar təmin edilmir.

KA ზამთარში, როდესაც დღის განმავლობაში მზე არ არის, ბატარეა შეიძლება მუდმივად იყოს დატოლილი, რაც მის სწრაფ დეგრადაციას იწვევს. ბატარეის დაზიანება არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს.

KK Қыста, күндізгі мезгілде күн жетіспеген кезде, аккумулятор ұдайы тоғынан ажыратылып болып қалуы мүмкін, бұл оның жылдам істен шығу себебіне айналды мүмкін. Аккумулятор істен шыққандан кейін арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды.

KY Кышында, күндүз күн аз тийип турганда, батареянын зардады биротоло токтоп, тез бузулушуна алып келет. Батареяга кепилтирген зыян дооматтарга жатпайт.

TG Dar fasili zimiston, bu narisandani onyuro oftoq dar davomi ruz, batareia metamonda dimod az zarad xoli shavad, ki boisi uzd vaiforon shudani on megaradd. Zarari batareia ba predmeti davdo shuda nametonavodan.

TK Gyyuna, haqanda gundimizli domanynda gun yagtylygy yetmezlik edende batareyeli zarfyady hemisizlik cökip, onuf zayalanmagyna getiril biler. Batareye zeper yetmegi onuf öwezini doldyrylmagy öcin talapnana bildirmäge degisli dälir.

UZ Qishda, kunduzi quyosh yetarli bo'lmaganda, batareya dolyim ravishda zaryadlanishini mumkin, bu uning tezda ishdan chiqishiga olib keldi. Batareya ishlamay qolmay, reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

PL Akumulator, który przez dłuższy czas jest rozładowany przez swoją pojemność co będzie skutkować krótszym czasem swięcenia naświetlania (nawet po pełnym naładowaniu akumulatora). Zmniejszenie pojemności akumulatora nie podlega roszczeniom reklamacyjnym.

EN The battery that has been discharged for a long time loses its capacity, which will result in a shorter illumination time of the floodlight (even when the battery is fully charged). Reduction of battery capacity is not subject to claims.

DE Bei einem über einen längeren Zeitraum entladenen Akku geht seine Kapazität zurück, was zu einer kürzeren Wirkdauer des Flutlichts (auch bei voll geladenem Akku) führt. Reklamationsansprüche aufgrund der Verringerung der Akkukapazität können nicht geltend gemacht werden.

RU Аккумулятор, который долгое время является разряженным, тервет свою емкость, что приводит к более короткому времени освещения прожектора (даже после полной зарядки аккумулятора). Уменьшение емкости аккумулятора не подлежит жалобам и рекламации.

CS Dlouhodobé vybití baterie ztrácí svou kapacitu, což vede ke zkrácení doby svícení (i v případě plně nabité baterie). Snížení kapacity baterie není předmětem reklamací.

SK Dlhou vybitá batéria stráca svoju kapacitu, čo sa prejaví kratšou dobou svietenia reflektora (aj po úplnom nabíatí batérie). Zníženie kapacity batérie nie je predmetom reklamácie.

HU A hosszú ideig lemerült akkumulátor veszt a kapacitásából, ami a reflektor világítás idejének rövidülését eredményezi (még akkor is, ha az akkumulátor teljesen fel van töltve). Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem képezheti reklámációt tárgyát.

HR Baterija koja je dugo prazna gubi kapacitet, što dovodi do kraćeg vremena osvjetljenja reflektora (čak i kada je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

FR Si une batterie reste déchargée pendant une longue période, elle perd de sa capacité, ce qui diminue la durée d'éclairage du projecteur même lorsque la batterie est entièrement chargée. La diminution de la capacité de la batterie n'est pas sujette à réclamation.

ES Una batería que ha estado descargada durante un largo periodo de tiempo pierde su capacidad, lo que se traducirá en un menor tiempo de iluminación del proyector (incluso cuando la batería está completamente cargada). Esta reducción de la capacidad de la batería no está sujeta a reclamaciones.

IT Una batteria che rimane scarica per un lungo periodo di tempo perde la sua capacità, con conseguente riduzione del tempo di illuminazione del proiettore (anche quando la batteria è completamente carica). La diminuzione della capacità della batteria non è coperta dalla garanzia.

RO Un acumulator care este descărcat pentru o perioadă lungă de timp își pierde capacitatea, ceea ce va duce la o durată de iluminare mai scurtă a proiectorului (chiar și atunci când acumulatorul este complet încărcat). O reducere a capacității acumulatorului nu poate face obiectul unei reclamații.

LT Ilgą laiką išsikrovęs akumuliatorius praranda savo talpą, todėl prožektoriaus veikimo laikas sutrumpės (net ir visiškai įkrovus akumuliatorių). Kėlž akumuliatoriaus talpos sumažėjimo pretenzijos pagal garantiją nepriimamos.

LV Ilgstās izlādējies akumulatorus zaudē savu ietilpību, kā rezultātā prožektora apgaismojuma laiks samazināsies (pat pēc tam, kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti). Akumulatora jaudas samazināšana nav pakļauta pretenzijām.

ET Pikka aega tühjaks jäänud aku kaotab oma võimsuse, mille tulemuseks on prožektor liüh valgustusae (isegi pärast aku täislaadimist). Aku mahu vähenemise ei kuulu garantiiuue alla.

PT Uma bateria descarregada durante um longo periodo de tempo perde a sua capacidade, o que resultará num tempo de iluminação mais curto para o projetor (mesmo quando a bateria estiver totalmente carregada). A redução da capacidade da bateria não está sujeita a reclamação.

BE Акумyлятep, якi бyў разpaднi чaсу пpацy пpожектopa (нават пpи пoўнi зарядкy акумyлятepa), пaмiншaннe ёмкiстacь акумyлятepa нe з'яўляеццa пpэдмeтaм пpэтэнзi. UK Акумyлятep, якi дoвгiй час e разpaднiчeн, втpачae свoю ёмкiст, чo пpивeдe дo бiльш кoрoткoгo чaсу освiтлeння пpожектopa (навіть пiсля пoвнoй зарядкi акумyлятepa). Змeншeння ёмкiстacь акумyлятepa нe пiдлягaють скaргaм тa рeклaмaцi. AM Акумyлятep, якi дoвгiй час e разpaднiчeн, втpачae свoю ёмкiст, чo пpивeдe дo бiльш кoрoткoгo чaсу освiтлeння пpожектopa (навіть пiсля пoвнoй зарядкi акумyлятepa). Змeншeння ёмкiстacь акумyлятepa нe пiдлягaють скaргaм тa рeклaмaцi.

BG Бaтepиятa, кoятo e разpeднea дoлгo вpeмe гo гyби свoятa кaпaцитeтa, шo кoетo зaвeдe дo пoкpaткo вpeмe нa свeтлeнe нa пpожектopa (дoри слeдa, кoтa бaтepиятa e нaпълнo зарeдeнa). Нaмaлывaнeтo нa кaпaцитeтa нa бaтepиятa нe пoдлeжи нa рeклaмaция.

SL Bateria, ki je bila doli časa izpraznjena, izgubi svojo zmogljivost, zaradi česar je čas osvetlitve reflektorja krajši (tudi če je baterija popolnoma napolnjena). Slabša zmogljivosti baterije ni predmet reklamacije.

BS Bateria koja je dugo prazna gubi kapacitet, što rezultira kraćim vremenom osvjetljenja reflektora (čak i kada je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

SRP Akumulator koji je dugo vrijeme prazan gubi svoj kapacitet, što će uticati na skraćenje rada reflektora (čak i nakon potpunog punjenja akumulatora). Reklamacija nije moguća ako dođe do smanjenja kapaciteta akumulatora.

SK Bateria koja je dugo ispraznjena gubi svoj kapacitet, što rezultira kraćim vremenom osvjetljenja reflektora (čak i nakon što je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

MK Бaтepиятa кoя e дyгo иcпpaзнeнa гyби cвoј кaпaцитeт, шo рeзултирaти кpaжим вpeмeнoм освeтлeннeя рeфлeктopa (чaк и нaкoн шo je бaтepия пoтпoнo нaпyнeнa). Смaнeнe кaпaцитeтa бaтepиятe нe пeдлeжeт рeклaмaция.

MO Bateria koja je dugo ispraznjena gubi svoj kapacitet, što rezultira kraćim vremenom osvjetljenja reflektora (čak i nakon što je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

AM Երկար սամանակ լիքսբարված մարտկոցը կորցնու է իր իզոլյուցիոնը, ինը հակնցնետու է լուսարձակի լուսավարչական ավելի կարճ սամանակի (լուսիկի երբ մարտկոցը լիովին լիքսբարված է): Ասպակտի իզոլյուցիան քրնամանու կարանուով բողոքներ չի ընդլրկվում:

AZ Uzun müddət arızda bəşləms vəziyyatda qalan akkumulyator tutumunu itirir, bu da proyektorun işqlənmə müddətini qaldırır (hətta akkumulyator tam doldurulmuşdan sonra). Akkumulyatorun tutumunun azalması ilə bağlı iddialara baxılmır və onlar təmin edilmir.

KA ბატარეა, რომელიც დღის განმავლობაში დატოლილია, კარგავს თავის ტევადობას, რაც გამოიწვევს სანათის განათების ხანმოკლეობას (ბატარეის სრულად დატვირდვის შემდეგაც კი). ბატარეის მოვლთვის შემცირება არ ექვემდებარება საჩივრებს.

KK Ұзақ уақыт тоғынан ажыратылған күйде болған аккумулятор өзінің сыйымдылығынан айырылады, соның салдарынан шамалының жарық түсіру уақытығы азырақ болады (тіптен аккумулятор толық қуатланған кейін де). Аккумулятор өзінің сыйымдылығын азайғандан кейін арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды.

KY Ұзақ уақыт кyбаты кyбаты тyгөнyп кaлган aкyмyлятop өзінің cыйымдылығынан айырылады, соның салдарынан шамалының жарық түсіру уақытығы азырақ болады (тіптен аккумулятор толық қуатланған кейін де). Аккумулятор өзінің сыйымдылығын азайғандан кейін арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды.

TG Ұзақ уақыт кyбаты кyбаты тyгөнyп кaлган aкyмyлятop өзінің cыйымдылығынан айырылады, соның салдарынан шамалының жарық түсіру уақытығы азырақ болады (батарея толук зарыялданган болсо да). Батареянын сыйымдылуунун төмөндү дооматтарга жатпайт.

UZ Batareia, ki je dolyim ravishda zaryad ko'rib chiqilmaydi, bu uning tezda ishdan chiqishiga olib keldi. Batareya ishlamay qolmay, reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

PL Akumulator, który przez dłuższy czas jest rozładowany przez swoją pojemność co będzie skutkować krótszym czasem swięcenia naświetlania (nawet po pełnym naładowaniu akumulatora). Zmniejszenie pojemności akumulatora nie podlega roszczeniom reklamacyjnym.

Batareyini g'ujiniyni komelegini o'zini o'zining doldurmagi talab etmäge degisli dälir.
Use Uzoq vaqt davomida zavaydsizlangan holdatda bo'lgan batareya quvatini yo'qotadi, buning natijasida projektorning porlashi kamroq bo'ladi (hatto batareya to'liq zavaydlangandan keyin ham).
Batareya quvatini kamaytirish uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

PL Okresnowo, w zależności od stanu zabrudzenia czyszc panel słoneczny wodą z delikatnym detergencem miękką szcierką.
EN Clean the solar panel periodically, depending on how dirty it is, with water and a mild detergent using a soft cloth.

DE Das Solarmodul je nach Verschmutzungsgrad regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch reinigen.
RU Периодически, в зависимости от состояния загрязнения, очищайте солнечную панель водой с мягким моющим средством мягкой тряпкой.

CS V závislosti na stavu znečištění pravidelně čistěte solární panel vodou s jemným čističem prostředkem poměrně měkkou hadříku.
SK Občas, v závislosti od znečistenia, pretrite solárny panel mäkkou handričkou namočenou vo vode s jemným čističom prostriedkom.

HU Rendszeresen, a szennyeződésselől függően, tisztítsa meg a napelemt vízzel és enyhé tisztítószerevel, puha kendővel.
HR Povremeno, ovisno o stupnju zaprljanosti, očistite solarnu ploču vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.

FR De temps à autre, en fonction du degré de saleté, nettoyez le panneau solaire avec de l'eau et un détergent doux en utilisant un chiffon doux.
ES Periódicamente, dependiendo del estado de suciedad, limpie el panel solar con agua y detergente suave utilizando un paño suave.

IT Periodicamente, a seconda del livello di sporcizia, pulire il pannello solare con acqua e un detergente delicato utilizzando un panno morbido.
RO Periodic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și un detergent blând, folosind o cârpă moale.

LT Reguliariai, priklausimai nuo nešvarumo lygio, valykite saulės bateriją vandeniu ir švelniui plovikliu, naudodami minkštą šluostę.
LV Periodiski, atkarībā no netīrumu līmeņa, notīriet saules bateriju paneli ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot mīkstu drāniņu.

ET Olenevalt määradumise astmest puhastage päikesepaneeli aeg-ajalt vee ja leebetoimelise pesuvahendiga, kasutades pehmet lappi.
PT Periodicamente, dependendo do nível de sujidade, limpe o coletor com água e um detergente suave, utilizando um pano macio.

BE Периодична, у залежності від ступеня забруднення, неабхотна чысціць сонечную панэль вадою і дэлікатным мыльным сродкам з дапамогаю мяккай аначкі.
UK Періодично, в залежності від стану забруднення, очищайте сонячну панель водою з м'яким миючим засобом м'якою тканиною.

BG Периодично, в зависимост от ниво на замърсяване, почиствайте соларния панел с вода и мек почистващ препарат, като използвате мека кърпа.
SL Periodično, glede na stopnjo oneskajenosti, očistite solarni panel z vodo in blagim detergentom, uporabljajte mehko krpo.

BS Povremeno, ovisno o stupnju zaprljanosti, očistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.
SRP U zavisnosti od toga koliko je solarni panel prljav, periodično ga treba čistiti vodom sa nježnim deterdžentom, koristeći meku krpicu.

SR Povremeno, u zavisnosti od nivoa prljavaštine, čistite solarni panel vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.
MK Времено, во зависност од степенот на валкост, треба да се чисти сончевот панел со нежен детергент и мека крпа.

MO Periodic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și detergent neagresiv, folosind o cârpă moale.
AM Պարբերաբար, կախված կերպով կիսակից, մաքրեք արևային փափակալիքը ջրով և մեղմ լվացող միջոցներով՝ օգտագործելով փափակ կտոր:

AZ Kiri sarıyavısından asılı olaraq vaxtaşırı günəz batareyasını su və yumşaq parça ilə yumşaq yuyucu vasitə ilə təmizləyin.
KA პერიოდულად, ქაუვის დონის მიხედვით, გაწმენდეთ მზის პანელი წყლით და დელეკატური დეტერჯენტით რბილი შლავილის გამოყენებით.

KK Жүйелі тұрда, ластану күйіне қарай күн батареясын жұмсақ жуғыш құралы бар сүмен дымқылданған жұмсақ шүберекпен тазаланыз.
KY Мезгіл-мезгіли менен кирдин абалына жараша күн панелини суу жана жұмшак чүпүрөк менен жуугун каражат менен тазаланыз.

TG Davra ba davra, vobasta ba mikhondri ifloshavay, paneli ofotobiro bu matoni muylom bu istifoदा ab ob va mavodsi vushustuyini muylom toza kuned.
TK Dürüvleyn, harapny mükdayarna baglylykda, gün panelinli suv me mlyayny seride bilen yumşak esgini ulanyp arassalamaly.

UZ Vaqt-vaqt bilan, ifloshlanish holatiga qarab, quyosh batareyasini su va yumshoq yuvish vositasi bilan namlangan yumshoq mat bilan tozalang.



PL Urządzenie wykonane w trzeciej klasie ochrony! koniecznie musi być zasilane ze źródła napięcia bezpiecznego!
EN An appliance designed as a 3rd-protection-class appliance requires a power supply from a safe voltage source!

DE Ein Gerät der dritten Schutzklasse muss mit einer sicheren Spannungsquelle versorgt werden!
RU Устройство, изготовленное в третьем классе защиты, должно питаться от источника безопасного напряжения!

CS Zařízení vyrobené v třetí třídě ochrany musí být povinně napájeno ze zdroje bezpečného napětí!
SK Zariadenie vyrobené v tretej ochrannej triede musia byť napájané z bezpečného el. zdroja!

HU A III. érítésvédelmi osztály szerinti végrehatott készüléket mindenképpen biztonságos feszültségforrásról kell működtetni!
HR Uredaj proizveden u trećem stupnju zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona.

FR Le matériel de classe III de protection doit obligatoirement être alimenté par une source de tension de sécurité!
ES Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 3 de protección esté alimentado desde una fuente de alimentación segura!

IT Il prodotto realizzato con il terzo grado di protezione deve essere alimentato da una fonte di tensione sicura!
RO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!

LT Prietais pagamintas trečioje apsaugos klasėje būtina turi būti maitinamas iš saugaus įtampos šaltinio!
LV Ierīcei, kas izgatavota trešajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt darbināmai no droša strāvas avota!

ET Seade on teostatud esimeses turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud!
PT O aparelho executado na terceira classe de protecção deve ser obrigatoriamente alimentado com uma fonte de tensão segura!

BE Прылада, выраблена ў трэцім класе аховы ад паражэння электрычным токам, павінна абавязкова сілвацца ад крыніцы бяспечнага напружання!
UK Пристрій, виготовлений в третьому класі захисту, повинен живитися від джерела безпечної напруги!

BG Устройството от трети клас на защита: задължително трябва да бъде захранвано от безопасен източник на напрежение!
SL Naprava iz tretje razine zaščite razreda mora biti nujno priklopljena na vir varne napetosti.

SRP Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona.
SR Uredaj proizveden u trećem stepenu zaštite mora da se napaja iz izvora sigurnosnog napona!
MK Уредите направени во трета класа на заштита мора задолжително да имаат извор на сигурен напон!

MO Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură!
AM Պարզականության երրորդ դասով արտադրված սարքը պետք է սնուցվի անվտանգ լարվածությունից:

AZ 3-cü dərəcəli qoruyucu cihaz kimi dizayn edilmiş cihaz təhlükəsiz gərginlik mənbəyindən enerji təchizatı almalıdır!
KA დავის მე-3 კლასის მოწყობილობა შექმნილი მოწყობილობის საჭიროებს უსაფრთხოებისთვის უსაფრთხო წყაროდან ენერჯიას.

KK Үшінші қорғаныс класында құрылғы қалыңды кернеу кезінен қуатталуы керек!
KY Үчүнчү коргоо класында чыгарылган түзөмө коопсуз чыңалуу булагынан кубатталууга тийиш!

TG Асбобе, ки хамчун асбоби даражат 3-юми муҳофизат тархрезӣ шудааст, таъминоти барқро аз манбаи шудидати бектар металабда!
TK 3-üncü sınıp gorağ enjamy hökümünde işlenip düzülen enjam, ygtybarly napryaženiye çesmesinden elektrik üpjünligini talap edýär!

UZ 3-darajali himoya sinfiga ega shaklda ishlab chiqilgan jihoz xavfsiz kuchlanish manbasidan quvvat olishni talab qiladi!



PL Do stosowania tylko na zewnątrz! pomieszczeń / **EN** For outdoor use only / **DE** Nur für den Außenbereich geeignet / **RU** Для использования только снаружи помещений / **CS** Pro použití pouze venku / **SK** Na používanie iba v exteriéri / **HU** Kizárólag kültéri használatra / **HR** Koristi samo na otvorenom / **FR** Prévu uniquement pour l'extérieur / **ES** Solo para el uso en exteriores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso esterno / **RO** Pentru utilizare doar în exteriorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpyjei / **LV** Tikai izmantošanai ārpus telpām. / **ET** Ainult hooneväliseks kasutamiseks / **PT** Para uso só no exterior / **BE** Можна використовувати тільки зовню ляміацянніў / **UK** Для використання тільки назовні приміщенні / **BG** За използване само на открито / **SL** Za uporabo samo na prostem / **BS** Za korištenje samo izvan prostorija / **SRP** Za upotrebu samo na prostoru / **SR** Za upotrebu samo izvan prostorija / **MK** Za korištenje samo nadвор od prostorija / **MO** Se utilizează doar în exteriorul încăperilor / **AM** Միայն օւրաբարների հրմու օգտագործման համար / **AZ** Yalnız açıq məkənda istifadə üçün nəzərdə tutulub. / **KA** Ծրուկով ճանի գոմայեղնություն. / **KK** Тек сыртта пайдалануға арналған / **KY** Сыртта гана колдонууға арналган / **TG** Танҳо барои истифода берунӣ. / **TK** Dife açyk howada ulanmak üçin. / **UZ** Faqat tashqarida foydalanish uchun.



PL Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienne! w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
EN The light source of this fixture is not replaceable; when the light source is worn out, the entire fixture must be replaced.

DE Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; bei Verschleiß der Lichtquelle muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
RU Источник света в этом светильнике не подлежит замене; в момент износа источника света необходимо заменить весь светильник.

CS Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný; v případě vyčerpání světelného zdroje musí být vyměněno celé svítidlo.
SK Toto svietidlo má integrovaný svetelný zdroj, preto sa zdroj svetla nedá vymeniť; keď sa opotrebuje, musí sa vymeniť celé svietidlo.

HU Ennek a lámpatestnek a külső rugalmas vezetékek és kötelek sérülés esetén nem cserélhető; a fényforrás kiégésekor az egész lámpatestet is kell cserélni.
HR Izvor svjetlosti ovog rasvjetnog tijela nije zamjenjiv; kad se izvor svjetlosti istroši, cijelo rasvjetno tijelo zamjenjiv.

FR La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée; en cas de détérioration de la source lumineuse, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.
ES La fuente de luz de este foco no es sustituible; cuando la fuente de luz está dañada, de be sustituirse el foco completo.

IT La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa è esaurita, si deve sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.
RO Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; dacă sursa de lumină se va, uzul, întregul corp de iluminat va trebui înlocuit.

LT Šio švieslumo šviesos šaltinis nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis susinaudoja, reikia pakeisti visą švieslų.
LV Šis gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; pēc gaismas avota nolietošanās jānomaina viss gaismeklis.

ET Käesoleva valgusti valgusallikas ei ole välja vahetatav; valgusallika kulumisel tuleb kogu valgusti välja vahetada.
PT A fonte da luz desta luminária não é substituível; no caso de desgaste da fonte da luz, deve ser substituída toda a luminária.

BE Крыніца святла гэтага свiтльнiка не замяняецца; пры зрасходаванні крыніцы святла трэба замяніць увесь свiтльнiк.
UK Джерело світла цього свiтльнiка не заміняє; в момент використання джерела світла необхідно заміняти весь свiтльнiк.

BG Източникът на светлина не е несменяем; в случай на изхабяване на източника на светлина трябва да се подмени цялото осветелно тяло.

ტუტეები (ბილგუბაგებები), ქლორი, ამიაკი, სარეზინო საშუალებები, გაზსწვლადი, სასუქები და ა.შ.)

KK Химиялык заттар (гуздар, кышкылдар, сипилер, хлор, аммиак, жуыш заттар, ерпикштер, тынчайкытар мане т.б.) колданылган жерлерде колданылат.

KY Химиялык заттар (гуздар, кислоталар, шакарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриктирер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдалануу болбойт.

TG Дар чойки истифодашудан муахиб кимийе (намак, кислотач, асосчо, хлор, аммиак, моддахои шустушуй, алкунуна, нуридо ва гаира) истифода набадер.

TK Химиялык яларелуй (дуз, кислоталар, есаслар, хор, аммиак, жууучу серисделер, ергинлер, докунлер we ш.м.) уланылган учурларда улманар.

UZ Kimyoviy moddalaridan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llanmag.

PL Symbol wskazuje na selektywny zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być składowane dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składkowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electrical and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

CS Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklování, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nepřísně skládaví a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odvézt elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sítě elektrického odpadu a úloze, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklování, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny zber použitého elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spoločne s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení.

Ак чисте зискати інформацію о том, кде а како зликувати поужіте електричне а електронічне заріадення способом безпечним про життєві просторе, поужівателі май контактувати пріслүшній мїстрій уряд, зберне місце odpadu alebo predajнe miesto, kde bolo zarіадення zakoupené. Viac informací о systéme zberu odpadových zarіадení а úlohu, ktorú domácnosť zohráva при прїspїvaní кa опітовному поужітї а zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zarіадení, nájдете на www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahásználást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahásználására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések kezelési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahásználást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlađati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje tabljenoim električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesi, komponente nepravilne pohrane i obrade take opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sbornje mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbirati korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, et auprès du recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere dannosi insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto di vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică a colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alți deșeurii. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperare sau eliminare. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl

LT Elektras ir elektroninės įrangos atliekas. Simbols žymi atrankinį naudosoties elektrinis ir elektroninės įrangos surinkimą, tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinoti gaminiai gali būti kenksmingi žmonijai sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbimą, regeneruotą arba neutralizavimą. Tinkamas naudosoties elektrinis ir elektroninis įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Zielen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom sind um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Gerätes wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.
- Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворов. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl
- Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу

светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 40 000 часов;

Гарантия - 3 года;

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электromagnитная совместимость технических средств», ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры». Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изоготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevňování. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevňování zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čistění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabírajte kontakty elektrických dŕůžů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl
- Baterie jsou spotřebním materiálem. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklamacie.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú inú typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabírajte kontakty kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distributora www.gtv.com.pl
- Baterie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobek splňa požiadavky právných predpisů Európskej únie a predpisů, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem az szabad állványt vagy részegre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tülpt.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fémáram +/-5% mértékben elérhető.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.
- Az akkumulátorok fogyóeszközök. Teljesítményük, beelőrtéje a tartósságot és a kapacitást is, a használatuktól függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklamáció tárgyát.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkat. A garancia nem fedl a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkat és sérüléseket. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedl. A garancia a kémiai és fizikai (örögedés, sárgulás, eszínözés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weblaton és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, odzvanjavajući ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tip i vijek prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovisno o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

- Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser

des vis et des boulons conçus pour le support donné.

- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl
- Les batteries s'usent avec le temps. Leurs performances, y compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con el red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl
- Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo en que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones.

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superficie) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammessa. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.

- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettronici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl
- Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento.

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
 - Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
 - Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
 - Nu atingeți elementele afiate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
 - Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare afiată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
 - Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
 - Diferite materiale (substratură) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potriviți pentru tipul de substrat.
 - Trebuie să strângăți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
 - Nu depășiți temperaturile de funcționare normale. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
 - Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
 - Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
 - În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
 - Versiunile actuale ale instrucțiilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl
 - Accumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor.

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (imbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

- Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.
- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisyimą - visada išjunkite maitinimą.
 - Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliuojantis turintis duobutojaui.
 - Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
 - Nelieskite įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
 - Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmaisiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
 - Negalima įrengti prietaiso ant nestabiliu arba virpėjimui linkusio pagrindo.
 - Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaišius.
 - Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
 - Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (apatinė temperatūra +25 °C).
 - Vidiniai naudojami skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ir tirpiklių. Vengti švytys kontakto su elektrinėmis dalimis.
 - Nurodyta galia ir švišos srautas gali skirtis +/- 5%.
 - Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
 - Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl
 - Akumulatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Jų parametrai, įskaitant tvaramumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijos dėl jų pagal garantiją nepripažįstamos.

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujancio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisyimų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams,

atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už dėl kokių struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimais. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos paskelimitas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Pirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamates, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skrūves, kurās pastiprina ierīci pie vīrsma.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšēli ierīci apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazyvus materiālus vai šķidrinātājus. Neļaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegātā jauda un gaismas plūsmā var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl
- Akumulatori ir izlietojamie materiāli. To parametri, tostarp izturība un ietilpība, ir atkarīgi no lietošanas metodes, kas ir ārpus ražotāja ietekmes. Tādēļ uz tiem neattiecas sūdzību prasības.

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotū personu veiktā remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaucietumiem, kas radušies nepareizas (sai) instrukcijas neatbilstošos ierīču lietošanas dēļ. Jebkādas konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novēcošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos lievēš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolimast või parandamist tuleb toidat alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
- Pinge all olevat valgustit ei tohi toetoplokiaga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toetoplokiaga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebasobilisele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübelid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teist ei antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesseisets kasutuses mõeldud seadmetele hoolimast/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust võtta või müüjapunktiaga.
- Elektrohulniste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustajaja leheküljel www.gtv.com.pl
- Akud on kulumaterjalid. Nende parameetrid, sealhulgas vastupidavus ja maht sõltuvad kasutusviisist, mida tootja ei saa mõjutada. Seetõttu ei kuulu need garantiiuueste alla.

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulevaid vigu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingeist tulevaid vigu. Tootja ei kannu vastust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigustest ja kahjuste eest. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulevaid näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matustumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.
- As baterias devem ser consumíveis. O seu desempenho, durabilidade e capacidade, dependem da forma como são utilizadas, sendo um aspeto fora do controlo do fabricante. Por conseguinte, não estão sujeitas a reclamações.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sintomas resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (emvelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування устаткування необхідно паступаючи у відповідності з інструкцією на експлуатації.

- Необхідно заздалегідь відключити перед початком установки, консервацій або ремонту абсталавання.
- Устаткування можна здійснити виключати персонал з адгледуваними пауномощтвами.
- Устаткування треба здійснити згодна з дзечними правилами.
- Не дкранцата елементау пад напруженням (у тым ліку світлодйодные лямпацкай).
- Забаряенцця злучач арматура з сілвавалынкам пад напруженням. Спачатку неабходна злуччы арматура з сілвавалынкам, а толькі пасля гэтага - сілвавалынк з электрасетккай.
- Забаряенцця ўсталюваць абсталаванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заздалегідь выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заздалегідь грунтоўна дэкаўчыць шрубы, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталаванне павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталавання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой аначы, без абразіўных матэрыялаў або расваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магучасць і светлавыя струмень моцць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўстальных сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталавання, треба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl
- Акумулятары ўваляюць сабой расходны матэрыял. Іх параметры, у тым ліку даўгавечнасць і ёміскасць, залежач ад абыходжання з імі, на што вытворца не мае ўплыву. Таму яны не з'яўляюцца прадметам прэтэнзій.

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталюўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанавугі ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўненне, знякваліраўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Тэрмін службы выраба – 40 000 гадзін;
Гарантыя – 3 гады;

Продукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР ТС 004/2011 „Аб бяспесі ізавакольнага абсталавання“, ТР ТС 020/2011 „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў“, ТР ТС 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспесных рэчываў ў вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - указана на ўпакоўцы.

Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.
Філіялы вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.
Краіна вырабы - Кітай. Дадатковыя інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заяве аб адпаведнасці патрабаванням.

Імпарцёр



UK

Щоб забезпечити належне використання і безпеку експлуатації установки, дотримуйтесь інструкції з експлуатації.

- Завжди викаймайце евіялення (перед пачатком установки, абслугоўвання або ремонту прыстрою.
- Установка можа выконвацца тлькі персоналам з відпаводна кваліфікацыя.
- Установка павіна праводзіцца відпаводна до дзюіх праवल.
- Не торкайцеся дэталей під напружю (в тому числі світлодйодів, що світацься).
- Світільники не можна підключати до джерела живлення під напружю. Спачатку підключіть світільники до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайце установки на нестабільній або схільній до вібрацій підставі
- На різних матэрыялах (підставах) потрібні різні тыпы кріпліньных элементів. Завжди выкарыстоўвайце гвінты та дубелі, які пдходзяць для данога тыпу підставы.
- Завжди міцна зацягвайце гвінты, які кріпляць прыстрій до паверхні.
- Не перавышайце допустимі нормальні тэмпературы. Якщо не вказано інше, прыстрій прызначены для работы в рабочыіх умовах (тэмпература навакольнашыо сэрэдуована + 25 °C).
- Абслугоўвання / оцнення прыстроів для внутрышнього застосування павіны выконвацца сушоу тканіною без выкарыстання абразывів або розчынныків. Унікайце кантакту рідыні з электрычнымі дэталямі.
- Вказана потужність і світловыі потік можа змінювацца на +/- 5%.
- Якщо у вас выніклі сумнівы щодо установки або выкарыстання прыстрою, зверніцеся до выробнцы або в точку продажу.
- Поточні версіі інструкцыі з выкарыстання электротэхнічных выробн доступні на веб-сайті дыстрыбутора за адрэсам: www.gtv.com.pl
- Акумулятары є вытратнымі матэрыяламі. Іх параметры, включаючы догвоівнісць і ёмісць, залежач від способу експлуатації, на який выробннк не впливае. Тому вони не підлягають гарантійным прэтэнзіям.
- тэрмін прыдатносці выробу 40 000 годін.
- гарантыя – 3 роки;

Гарантыя не поширюється на дэфекты, што выніклі в рэзультаці установки прыстрою не відпаводна до інструкції, ремонту або модыфікації неўпаўнаважанымі асобамі. Гарантыя не поширюється на дэфекты, вызваны механічным пашкоджаннем і внаслідок стрыбків напружя в мережі живлення. Выробннк не несе відпаводнасці за пашкоджанні і збыток, що є рэзультатам няправільнаго (у невідпаводнасці з інструкцыяй) выкарыстання прыстроів. Будь-яка змена канструкції або тэхнічных характэрыстык выклочае відпаводнасць выробнцы. Гарантыя поширюється на роботу прыстрою. Змены параметры в рэзультаці хімічных або фізічных працэсаў (старіння, пожаўтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійным прэтэнзіям.

Товар відповдае вимогам заканадаўства Еўрапейскаго Союзу.
Продукт відповдае вимогам заканадаўства Украіны, зокрема постанові Кабінету Міністрів Украіны від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів Украіны від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту ізавакольного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів Украіны від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричных ламп та світільных приладів", постанові Кабінету Міністрів Украіны від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження выкарыстання деяких небезпесных речовин в електричному та електронному обладнанні".
Дата вытворчасці - зазначено на ўпакоўці.
ук. Выробннк: ГТВ Польша, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушкув, Польшча.
ук. Філія выробнцы - Сітй Кей Інтэрншл ЦюЛТД, No 19, Хауей Стріт, Пекін, Кітай.
ук. Країна выробнцытва - Кітай
Імпортэр:



BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, изключването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действително разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващо устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическа мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дубелни и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).

- Поддржката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със сува кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на смяна относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl
- Батериите са консумативи. Техниче параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекламации.

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila montazna uporaba in varno delovanje sistema, je treba upoštevati navodila za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravil naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izkušeno posebej pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalni priključki na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izbogajati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5%.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.
- Baterije so potrošni material. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vpliva. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirožičih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za uporabu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistiće/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvima). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neodumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Akumulatori su potrošni materijali. Njihovi parametri, uključujući trajnost i kapacitet zavise od načina eksploatacije na koju proizvođač nema uticaja. Zato nije moguće reklamirati akumulatore.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvima). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpe, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti sa električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neodumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihovi parametri, uključujući izdržljivost i kapacitet, zavise od načina upotrebe, koji je van uticaja proizvođača. Stoga, oni ne podležu reklamaciji.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvima). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (staranje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podležu garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

MK

- Насбикчи бодя мувофиқи қондоҳи қончини амалқилманда ағноҳ дода шавад.
- Ба қисмиҳи қараёни барққарошта даст нарасунди, аз ҷумла LED-ҳр хангоми фазол буданшоҳи.
- Ҳеҷ гоҳ тирагро бо ноқили таъминоти қараёни барққарошта пайваст нақунед. Авадан, тирагро ба ноқили таъминоти ва сипас ноқили таъминотро ба шабака пайваст қунед.
- Ҳеҷ гоҳ дастро ҳар тавони ноустувор ё ба ларзиш ҳассос насб нақунед.
- Маводдоҳи (асоско) мухталиф намуодоҳи гуногуни мустақамҳоро талаб меқунанд. Ҳамеша аз вичтҳо ва болтҳои пещдори дугарафни мувофиқ барои хамир намуодоҳи пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳо, ки дастро ҳар пойгоҳ васл меқунанд, ҳамеша саҳт маҳкам қунед.
- Ҳарорати ифозатдошдуани қирои афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбиний нашуда бошад, дастҳои мазкур барои қорқунӣ дар широти муқаррарӣ (қарорати муҳити сит 25°C) мутобиқ қарда шудааст.
- Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинишуда аз матои нуш истифода баред. Ягон моддоҳи абразивӣ ё халқунданҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамос байни қисмиҳи қоъ ва барқро пешгир намед.
- Рейтинги қувваи эҷлшоуда ва арзиши қараёни рӯшноро метавонанд аз +/- 5% фарқ қунанд.
- Агар даз насб қардан ё истифода бурдани дастҳо шубҳа дошта бошед, бо истеҳсолқунанда ё фарӯзгоҳи қачана тамос гиред.
- Батарейҳо наводоҳи истеъмолӣ меқунанд. Параметрҳои онҳо, аз ҷумла мӯҳлати хидмат ва иқтидор, аз тарзи истифодабарии онҳо вобаста аст, ки аз назорати истеҳсолқунанда беруи нест. Барои хамир, онҳо предмети давоо шуда наметавонанд.

• Версияҳои наварини дастурҳои қорқар онди истифодаи тағҷизоти электротехниқий дар сомонан дистрибутор дастра мебошанд: www.gtv.com.pl.

Қафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақардани дастҳо ба вуҷуд омаданд, фаро намегирад. Риоми дастрашавал, ки дар қачони шақсони беҳамкӯз таъмир ё тағир долдани он. Қафолат қамбуҳидро, ки аз натиҷаи осеби механиқӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вуҷуд омадана ва аз таъминоти барқи асосӣ сарчашма мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолқунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастҳо ба вуҷудоманда (мувофиқи дастурнамал мазкур) ҷавобгар нест.

Истеҳсолқунанда ҳеҷ гуна масъулиятро хангоми тарҳрезӣ ё физиколити техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Қафолат ба фазилити дастҳо даҳл дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои қилибей ё физийи (фарқсудашавӣ, зардшавӣ, ранг қардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи даъвоҳои қафолат шуда наметавонанд.

Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз сандохи қонунгузори Иттиқоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо қачорқуби тамигазори энергия ва муқаррароти ба қонунгузори миллий ворид намудани он мувофиқат меқунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонан www.gtv.com.pl ва дар эълониҳои мутобиқат пайдо хоҳед қард.

TK

Ulgam dogry isled'yändiginiže göz ýetirmek üçin ulanyjy gollanmasyna eýerini we howpsuz işlemegi üçin

- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermazden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
- Gurnamak herekedi degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
- Gurnamak diňe edýän kanuny kadalarla laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
- Janly bölöklere degmäh (işledilende LED-ler degişli).
- Gysyjy gurluşy hiç wagt janly ýimtilendiriji kabeli bilen birikdirmäh. Iki bilen, enjamy ýimtilendiriji kabele birikdirni, soňra ýimtilendiriji kabeli set bilen birikdirmäh.
- Enjamy hiç wagt durruksyz üstde ýa-da titremäh sezewar bolan üstde gurnamaň.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyjylary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
- Enjamy, onuň düýübüne berkidýän boltlary elmydama çekdirni.
- Rugsat berilýän iş temperaturalaryndan yokary geçmäh. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklaýandy (daşky gurşawyň temperaturasy +25°C).
- Çerki işler üçin niýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyň. Ijji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmäh. Suwuk we elektrik bölökleriniň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
- Görkezilen güýç derejese we ygtylyk akymynyň bahasy +/ - 5% ýütgäp bilner.
- Enjamy gurnamak ýa-da ulanmak barada şübheleşýän bolsaňyz, öndürjü ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
- Elektro-tehnikeni enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirkä zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyň bilersiňiz.
- Batareyler sarp edilýän materiallardyr. Olaryň ölçegleri, şol sanda hyzmat ediş döwri we kuwwatlygy olaryň ulanylyş usulyna baglydyr, ol öndürjiniň gözegçiliginde dälidir. Şol sebäbi olar öwezini dolmagy talap etmäge degişli dälidirler.

Kepillik enjamy gurnamakda şu gollanmanyň talaplaryny berjaý etmezlik netijesinde ýüze çykan kemçilikleri ýa-da rugsatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da üýtgetmeler netijesinde ýüze çykan kemçilikleri öze içine almäh.

Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelýän gury napryaženiýe sebäbi ýüze çykan kemçilikleri öze içine almäh. Öndürjini enjamyň nädogry ulanylmagy (bu gollanmada görkezilşinden başgaça ulanylmagy) netijesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler üçin hiç hili jogapkärçilik çekmäh.

Enjamyň dizaýny ýa-da tehnikni aýratynlyklary haýsdyr bir görnüşde üýtgedilen bolsa öndürjini jogapkärçilik çekmäh.

Kepillik enjamyň işleşisine degişlidir.

Himiki ýa-da fiziki prosesleriň netijesinde ýüze çykan parametrleriň üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňklemek, jübütlemek we s.m.) kepillik talaplaryna tabyn dälidir.

Bu öňüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykarjy hökümetiniň kanunlary talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiýa kadalaşdyrmalary üçin çarçuwany kesgitläýän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzümlerine laýyk geläh. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýän maglumat alarsyňyz."

UZ

Tizimni to'g'ri ishlatishigizga va u xavfsiz ishlagishga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.

- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (Jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulan, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulan.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranshlanga moyil asoslarga o'rmatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlikni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va likki tononi kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlab haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat bo'lsa qo'llanilgan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlagishga mo'ljallangan (atrofdaqi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlari tozalash uchun qurug matodan foydalaning. Hech qanday abraziv oddalar yoki ertimarlardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lmaydigan oldin oling.
- Belgilangan quvvat darajasini va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oldin shubhanga doir foydalanuvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotehnika vostitalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distributyorning uyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.
- Batareyalar sarflanadigan materiallardir. Ularning parametrlari, shu jumladan, chidamlilik va sig'im, ishlab chiqaruvchi ta'sir qilimaydigan ish uslubiga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

Kafolat jihozni to'g'ri qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanishi yoki asosiy elektr tarmog'ni tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga idz ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlagishga qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (ekskizish, sarg'ayish, osib o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasis."



PL Pasivny czujnik ruchu na podczerwieni / EN Passive Infrared Motion Sensor / DE Passiver Infrarot-Bewegungssensor / RU Пассивный инфракрасный датчик движения / CZ Pasivní infračervený senzor pohybu / SK Pasivný snímač pohybu na infračervené svetlo / HU Passzív infravörös mozgásérzékelő / HR Pasivni infracrveni senzor pokreta / FR Détecteur de mouvement passif à infrarouge / ES Detector de movimiento por infrarrojos pasivo. / IT Sensore di movimento passivo a infrarosso / RO Senzor de mișcare cu infraroșu pasiv / LT Pasivus infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis / LV Pasivais infrasarkanais kustības sensors / ET Pasivni infracrveni senzor pokreta / PT Sensor de movimento passivo por infravermelhos / BE Passieve datchek rukh na infracrvenom vyemryamchenie / UK Пасивний інфрачервоний датчик руху / BG Пасивен инфрачервен датчик за движение / SL Pasivni infrardeči senzor gibanja / BS Pasivni infracrveni senzor pokreta / SRP / SR Pasivni infracrveni senzor pokreta / MK Пасивен инфрачервен сензор за движење / MO Pasivni infracrveni senzor pokreta / AM Պասիվ ինֆրաարևային շարժմանը սենսոր / AZ Passiv İnfraqırmızı Hərəkət Sensörü / KA ინფრარედული ზღვრული სენსორი / KK Пасивті инфрақызыл қозғалыс сенсоры / KY Пассивдүү инфрақызыл кыймыл белгитиги / TG Сенсори ҳаракати қайрифаҳш / TK Passiv infrarazijy heraket datchig / UZ Passiv infrarazij harakat datchigi